

Ekukwo-Ozi Polu Dejeñni Ndi Kolosi

¹ Mmẹ wu Polu de ehuhuo-ozini. M wu onye-ozu pu-ichen Jesu Kristi, makeni uche Osolobue ro. Mmẹ le Timoti nwene enyi gba de e.

² Ndi nke Osolobue ri Kolosi, umune furu we gi e don enya ime Kraisti, ke enyi dejenne e. Osolobue wu Nedi enyi ya me ni unu efoma, ya ye unu udon.

Polu E Kele Osolobue Make Okukwe We

³ Ogen ile ke enyi gi a kpanmin Osolobue wu Nedi Onye-nwonna-enyi wu Jesu Kristi, enyi gha e me ni unu ekpere. ⁴ Eghere, makeni, enyi a nuguo oku okukwe unu nwe ime Kraisti wu Jizosi le ihien-osusuo unu nwon ebe ndi nke Osolobue ile ri—⁵ makeni unu ri e lee enya ihien hu Osolobue donme ni unu elu-igwee. Unu a nuguo banyeni ihienni ri elu-igwee le olile-enyani we gi e son e. Unu nu a ogen we gi gwa unu oku hu wu ezioku unu nu—hun wu ozioma. ⁶ Ya wu ozioma e ruguo unu eka. Oziomani hu a mi mkpuru, e sue, a ghagbari uwa ile. Erira k'o gizi nwan ri a mi mkpuru ime unu le enwen unu kete uhuhin hu unu nu a, uhuhin hu unu ghota efoma Osolobue me nke-esi.

⁷ Epafra si hun wu ezi igbon-Kraisti ibe enyi wu onye hun zi unu oziomani. Onye-orun furu we gi e don enya k'o wu ime Kraisti. O n'a run n'o rinu unu mma, o n'a nokin enya enyi ebe unu ri. ⁸ O gwaguo enyi ke unu nwehan ihien-osusuo hun ri ime Mmonso.

⁹ Kete ɛnyi a n'ụl'a, ɛnyi eke mēbehikwọ nị nwan ụnụ ekpere, ɛnyi eke rịọbehikwọ Chuku n'o mē ụnụ marin uche ẹ ọhụnma-ọhụnma, nwe amamihiēn lẹ nghota ime-mmōn, nwe we mmagi-mmagi. ¹⁰ Ya dodo mē ẹ keni ụnụ e bi obibi furu Di-nwōnni-ɛnyi, obibi hūn a sūọ n'a, e junchanrin a ẹfọ ụzọ ile—a mīpūha mkpuru hūn wu ọrūn ọma ile rị ichen-ichen, a marin Osolobue, a marinwaye.

¹¹ Ya gi iken ẹ hi-ogbe, hūn o gi nwe ọgho, mē ụnụ wuru ndi zeni; ya kwademe ụnụ keni ụnụ saeka gi agungun rị mma lẹ ighoghọ dingbuchanrin ihien ile. ¹² Ya mezi ụnụ a sa ẹka a kpanmin Nedi-ɛnyi, hūn mē nwan ụnụ rị ndi nwon ihien ọ kwademeni ndi nke ẹ, ndi-nsọ a, makeni we rị ime ukpe.

¹³ O rị erira makeni ọ zuopuhaguo ɛnyi okpuru iken ishi, we ɛnyi che Ali-eze ezi Nwa a, ¹⁴ ezi Nwa a, hūn o giguu nwan edeke ẹ gbafuha ɛnyi, gbaghari ɛnyi njo—makeni ɛnyi rị ime ya wu Nwa a.

Onye Kristi Wu

¹⁵ Ẹnya hūn Nwa a nị wu Kraist' a hūnguo Osolobue we ghaleni e legha; iya wuzikwo Ibuzo, Onye-isi hūn ihien ile we ke eke rị okpuru ẹ. ¹⁶ Makeni, ẹka a ke Osolobue ghaha ke ihien ile rị elu-igwee lẹ uwa—ke ndi w'e legha ke ndi we ghaleni e legha; ke ukpo ile ke okiki ile; ke ndi-isi eje-mmōn ke ndi-okiki we. Osolobue ke ihien ile ghaha n'a; iya k'o ke ni we ile.

¹⁷ O rị ari nị ihien ọwule d'e bidon; iya gi ihien ile. ¹⁸ Iya wu isi uka hūn wu ehū a. Iya wuzi isibidon; iya wu onye-ibuzo lihini ime ndi nwunni—we ile k'o gi wuru onye-ibuzo lẹ onye-isi ihien ile.

¹⁹ Makeni, ọ sūọ Osolobue usuo n'o mē nị ihien

ile o gi wuru Osolobue ri ime ya wu Kraisti. ²⁰ O sọozikwo Osolobue n'ọ ghaha ẹka a wekinhen ni enwen ẹ ihien ile o ke—ke we ri elu-uwaa ke we ri elu-igwee—ghahani edeke o gba elu-obe ẹ, ndun a hun o ye, hun o gi me ni udon ri.

²¹ Mgbe mbu, ẹgbata unu le Osolobue ari mma; iroro unu le iya adangbamani—unu e bisonme eje-obibi. ²² Kani o gigu o nwan ehụ o gi bi elu-uwani donzi ẹgbata unu le Osolobue, ghahani onwun o nwun. O me erira keni unu wuru ndi o jenkọ d'e wepuha ihun ẹ—ndi nweleni ntupo le nkoriani. ²³ Onwan k'e me—omeni unu e wuzoghọ ohunma, omeni unu e turukem me ime okukwe, omeni unu aghani ime olile-anya hu ri ozioma unu nu pu—ozoma hun we ziguu ndi ile ri okpuru elu-igwee*. Orun Oziomani ke we tumeme wu Polu d'a run.

Orun Polu Nọke Onye-orun Uka Kraisti

²⁴ Oghoghọ ke m'a ghoghọ make afunfun m ri ta ni unu—m gi nwan ehụ m a tapu ni Kristi afunfun hoduni we k'a tani ehụ a wu uka. ²⁵ Osolobue wu onye hun gi m henrin onye-orun uka; o tumeme m d'a run n'ọ rin unu mma. Orun hu wu igwachanrin ihian ile oku Osolobue k'o don ku ẹ— ²⁶ me we marin ihien hu Osolobue zueme ketekete, hun agbo ile ghanii marileni—kani o kpupuguo a nwan ghosi ndi nke ẹ.

²⁷ Chuku me ẹ makeni o cho n'o me ndi nke ẹ marin ke ya wu ihien-mini mehan oken ihien-oghọ, me we marin ni ndi wuleni ndi Ju rizi ndi o kwademe n'e. Ihien ahun mini wu ni: omeni

* **Isi Nke Ohu:23** Ebeni ri e ku oku hun meguni, ẹle hun keleni me ogen ahun.

Kraịstị rị ime ụnụ, leme ni ẹn्या nị ụnụ jenkọ d'e nwe ọgho ahun lalani.

²⁸ Oku Kraịstini ke enyi rị nwan a ghahunme e kusonme; enyi rị e gi amamihien ile Osolobue ye enyi a do onye owule aka-ntin, a kuzi onye owule. Enyi rị e me ihien ndini nị enyi me onye owule wuru onye ka-ehu ime Kristi—keni enyi hun uzọ wepuha we ihun Osolobue. ²⁹ Onwan ke m gi rị a rungbu enwen m, e shi onwun, ghahani iken hu ile hi-ogbe hun Kraịstị gi rị orun ime m.

Isi Nke Ebuo

¹ M cho nị ụnụ marin ke m don rị a lunị ụnụ le ndi ali Laodishia le ndi ile keleni huntu m elee-m, elee-i. ² M rị a lu nị m kasi we obi; nị we gi ihien-osusuo wuru obi ohu, a hun we uzọ ghochanrin ihien Osolobue—obi e ruchanrin we ali; a marin we ihien ahun mini banyeni Osolobue. Ihien ahun mini wu Kraịstị le enwen e. ³ Ime Kraịstị ke Osolobue zueme amamihien le nghota ile.

⁴ M rị e ku onwan amangbe we e gi oku rigbu enwen e mma dufie unu. ⁵ Makeni, m hu a hun ke unu don rị e gi usonron-usonron e bi, a hunzi ke unu don turukenme ime okukwe unu ime Kristi—o hu e me m a ghoghọ; m hu a hun a makeni, osun'a nị ari m ebe unu rị elee-m elee-i, m hu ebehu ime-mmom.

Igi Kraịstị Zu Oke

⁶ Ebe o me ni unu a nabanhanguo Jesu Kristi noke Di-nweni-unu, e bisonme ni nwan obibi unu ime e; ⁷ gba nị nwan nkpongun ime e, unu a tun ndun unu ime e ke we don a tun ulo, e wuzo ohunma

ime okukwe—ke we don kuzi unu ya—a kpanmin Osolobue ohunma-ohunma ogen ile.

⁸ Hun n'a nwan n'o nwonna onye gi oken imarin-ihien nwonleni-isi dufie unu, nwundon unu, dofu unu ime okukwe. Makeni, o nwegho ndi ri a kuzi ihien no erira. Nkuzi ihian le usonron mmon le iwu ichen-ichen gi a han ihien e me k'o me elu uwan ke we ri a kuzi. Ele enya Kristi gi e lee ihien ke we ri a kuzi. ⁹ Kani, ehụ Kraisti ke ihien ile Osolobue gi wuru Osolobue richanrin. ¹⁰ Ifiri onwan, unu a wuruguo nwan ndi zu oke, hunni unu ri ime Kraisti—makeni unu ri ime onye hu ndi-okiki ile le okiki ile ri okpuru e.

¹¹ Ime Kristi, a kwaguo we unu ugun ime-mmon—hun wu nke ezigbo e. Ele hun we gi aka kwa, kama, hun Kraisti le enwen e a kwa, hun wu ibepu onye hu enyi te wu. ¹² Makeni ogen we gi me unu mirin-Chuku, we gi e ligbama unu le Kristi. Ogen we gi wefaha unu ime mirin, we gizi e weligbama unu le Kraisti. Onwan me ghahani okukwe unu nwon hun unu gi gi iken Osolobue, onye hun gha onwun weli Kraisti, don enya.

¹³ Unu te wu ndi nwunni; unu te bi ime mmefie; unu te wu ndi we kwaleni ezigbo ugun wepu onye njo we wu. Kani, Osolobue no me unu son Kraisti ri ndun—ogen o gi gbaghari enyi njo ile enyi me. ¹⁴ O no kagbu Iwu ahun we de ede hun we gi a ghosi ni enyi gi ugwo lezi umu-iwu hu ile rin'a ri a ma enyi ikpe, kpoma a elu-obe Kraisti, gi erira bu e che usuo. ¹⁵ O no napu ihien ile ri a kini le okiki ile iken we, gbe ifenren kpu we ihun id'enya ihian ile, gi ihien o me elu obe hu merichanrin we.

16 Ya wu, anikwole ni nwan onye owule gi oku ihien-oriri le ihien-orira ma unu ikpe, mobu oku mmemme owule mobu Mmemme ifon-ohun mobu udi Uhuohin-nso ri ichen-ichen we gizi e zu iken.
17 Ihien ndini ile wuhu onyinyon ihien lalani—ezigbo e wu Kristi.

18 Anikwole ni onye owule hun e meghafe oku imeshi ehụ iken oken mobu onye e me oku ife ndi mmon-ozu gi e ma unu ikpe. O mekenme oku ohun o hun le ihien o marin—kani ihien nwele ni erere o ban o ri e ro ri e bu e hu isi makeni Mmon-nso ari a ki iroro e. 19 O kwondonzini Kristi, hun wu isi ehụ—hun e ye ehụ ile ihien-oriri, a zun a, e gi akwanran rin'a e kwondonsomme mkpamkpa ile rin'a; e me e n'ohun uzọ e sue udi usue hun gha eka Osolobue a bia.

Idu Kristi A Nwun Le Idu E E Bi

20 O me nwan ni unu e songuo Kraisti nwunhun, unu a nwunhinguo mmon le iwu a han ihien e me k'o me elu uwanị. Ki hain nwan unu gi e bi nọke si unu wu nke uwanị? Ke unu a gbayeni omenalị ndini we? 21 “Ekwondone!” “Adamine!” “Emetule eka!”? 22 Omenalị ndini nwe ebe w'a runru a runbehi we, makeni we wuhu iwu le nkuzi ihian-mmaka. 23 Ezioku-ezioku, i hun ndi e son iwu le usonron ndini, o no ke si a marinka we ihien—tumadu ke we don a wa omenalị ri ofufe e ye enwen we olu, e welua enwen we ali hun wule ni nke ezigbo e, e meshi ehụ we iken. Kani, ihien ndini wu ihien la iwi, makeni, w'a ra yeni ihian eka e kwondon enwen e amangbe o mesomme eje-ihien a gun n'a.

Isi Nke Eto

¹ O me nwan ni unu e snguo Kraisti gha onwun lihi, choma ni nwan ihien ndi hun ri elu—ebehu Kristi nodi ali azuun aka-nni Osolobue. ² Bu ni obi unu che ihien ndi ri elu, ele ihien ndi ri uwa. ³ Makeni, unu a nwunguo; e buguo we ndun unu che ime Kraisti zueme ime Osolobue. ⁴ Ogen Kraisti hun wu ndun unu jenkọ d'e gi puha, unu nwen k'e sonzi e gi ogho puha.

Ndun Akan Le Ndun Ohun

⁵ Gbu ni nwan egun ihien-uwa hun ri ime unu a run orun—ke ughere ke obibi ru unyin ke ihien-onina-enya ke egun ihien rileni mma ke enya-uku (hun wuzikwo ifee-mmon.) ⁶ Ifiri ihien ndini we ke iwe-le-onuma Chuku gi lalani ni ndi e nupu ni ozioma isi. ⁷ Unu e te son we e bi erira ogen mbu ahun unu le we gi wu ohu.

⁸ Kani, unu siko nwan d'e wepuriri ihien ile no erira—olulu, onuma, iwe, nkuto le igi onu unu e ku oku owule ru unyin. ⁹ Atukwole ni ibe unu ntụ, makeni unu a gbupuguo ndun-akan le obibi e leke ewuru. ¹⁰ Unu e yiriguo ndun ohun—ndun ohun hun ri a marinwaye Onye hun ken'e, a riwaye ke iya. ¹¹ Ime ndun ohunni, w'a ra tu onye ihian wu: o nwonzini ihien nọke ndi Ju le ndi wulen ndi Ju; mobu ndi kwa ugun le ndi kwaleni ugun mobu ndi ri ime ofia le ndi waleni enya mobu igbon le onye nwe enwen e. Kraisti suo—ya wu ihien ile; Kraisti ya ri ime we ile.

¹² Rike ndi Chuku hori, ndi ri nsọ, ndi ri a obi, yiri ni nwan omiken, efoma, iwelua-enwen-ihian-ali, ime-juu le ndidi. ¹³ E gi ni ndidi e son ibe unu; onye

nwene e meja ya gbaghari a: unu k'a gbaghariiri ibe unu ke Di-nwonna-enyi wu Kraisti don gbaghari unu.

¹⁴ Hun kadeni, yiri ni ihien-osusuo, makeni iya e kengbama ihien ndini ile, a rungbama we hun a na enya. ¹⁵ E gi ni udon ahun Kraisti e ye a marin ime obi unu ihien unu jenko e me ime igunrun unu—makeni, ezioku-ezioku, iya ke Osolobue kpo unu d'e nwon nokene ndi ri ehuhu. A kpanmin ni Osolobue. ¹⁶ Ni ni oku Kristi biri ime unu, nin'a junchanrin ime unu. E gi ni amamihiyen le akole-uche ile unu nwon a kuzi ibe unu, a gwa we ni we e me ihien ri mma. E gi ni obi ekele a busonme ni Osolobue ebuhuhu ri ime ekukwo Ebu-oma le ebuhuhu ofufe le ebuhuhu ndi ozoro ri nsoro. ¹⁷ E gi ni efan Di-nwonna-enyi wu Jesu e me ihien owule—ke omume ke oku-onu—e ye Chuku Nedi ekele ghahani Di-nwonna-enyi wu Jesu.

Obibi Furu Ndi Ri Ichene-ichene

¹⁸ Nwunye, e bu enwen i e che okpuru di i, makeni erira k'o furu ni bi—nokene onye nke Di-nwonna-enyi.

¹⁹ Di, nwe ihien-osusuo nwunye i; egile iwe e son e.

²⁰ Umuh, e hume ni ni ndi muni unu isi ime ihien ile, makeni ya ke Di-nwonna-enyi cho ni unu e me nokene ndi nke e.

²¹ Ndi nedi, ahanle ni umuh unu enya, amangbe ndun a guu we.

²² Ndi-idibo le igbon, a gbaye ni ndi unu ri okpuru we ime onodi owule. Ele we rihu ebuhu e lee unu, unu e mememe ni we ja unu mma. Ka gi ni

akpakali obi unu e me e, make egun Di-nwonna-
enyi. ²³ Ihien owule we si unu run, gi ni obi unu ile
run a, noke si unu ri a runni Di-nwonna-enyi ya, ele
ihian. ²⁴ Nyanhankwo ni ni Di-nwonna-enyi gjenko
d'e ye unu ihien hu o donme ni ndi nke e noke ugwo-
oron. Kristi wu Di-nwonna-enyi ke unu wu igbon
e—iya ke unu ri a runni. ²⁵ Ndi ri e me eje-ihien
k'a narin ugwo eje-ihien we me—o nwonna onye k'a
pun'a.

Isi Nke Eto

¹ Ndi ihian ri okpuru we, e gi ni aka ri mma e
son we, emegbulu ni we. Nyanhankwo ni ni unu
le enwen unu nwonna Nna unu ri okpuru e hun ri
elu-igwee.

Ndunmodun

² E me ni ekpere ogen ile; e we ni enya e ru ali ebe
ekpere ri; e gi ni ekele e me e.

³ E mezikwo ni ni enyi ekpere, keni Chuku kpopu
ni enyi uzọ enyi e gi ku oku-Chuku, ni enyi hun uzọ e
kusonme oku ihien ahun mini banyeni Kristi—hun
we gi ifiri e we m che ime nganni m ri. ⁴ E me ni
ni m nwan ekpere, keni m saaka a kowa a hun w'a
ghota—k'o furu ni m e me.

⁵ E gi ni uche e son ndi kwerileni; anile ni oghere
owule unu nwonna nahin unu. ⁶ Oku-onu unu ya
wuru hun e ye aka, a suo ke nnu, keni unu sa aka
a shari onye owule oku ohunma.

Ekele Ikpaunun

⁷ Ezi nwenen enyi wu Taikikosi hun furu we gi e
don enya jenko d'a gwachanrin unu ke m ri—odibo
ibe enyi ime Onye-nwonna-enyi k'o wu. ⁸ Ya hain m

gi zila ni unu ya, ken i o gwa unu ke enyi no, gba unu ume. ⁹Iya le ezi nwe ne enyi wu Onesimosi hun furu we gi e don enya, hun wuzi onye ali unu, wi lala. We k'a gwachanrin unu ke ihien ile no ebeni.

¹⁰ Aristakosi onye-ngan ibe m e kele unu. Maki nwa-nwene Banabasi e kelezi unu. (Enyi a gwato guo unu nabanhan Maki—omeni o bia ebenu.) ¹¹Jizosi, hun w'a kpozi Jostusu, e kelezi unu. Madu etoni suo wu ndi Ju, ndi kwa ugun, ime ndi mme le we wi a run orun Ali-eze Osolobue—we e me ndun a ban m.

¹²Epafrasi hun gha obodo unu bia, hun wuzi odibo Jesu Kristi, e kele unu. Epafrasi e shi onwun o da o gha e me ni unu ekpere. O riosonme Osolobue n'o me unu wuzo noke ndi ka-ehu, ndi marin ihien we ri e me ebe ihien owule wu uche Osolobue ri.

¹³M k'a saeka shian'a eri n'o luka ni unu—unu le ndi ri Laodishia le Hirapolisi. ¹⁴Dokita wu Luku hun ihien e a suo enyi e zi ekele; Demasi e zizikwo ekele.

¹⁵Kele ni ni m umune enyi ime Kraisti hun ri Laodishia, unu e kele nwe ne enyi okpoho wu Nimfa le uka hun e zu iwe e.

¹⁶We gunguu ni unu ehuhu o-ozini ime uka unu, hun n'a ni we gunzi ni ndi uka ri Laodishia ya. Hunzikwo n'a ni unu gun nke ndi uka Laodishia ime igunrun unu.

¹⁷Si ni Akiposi, “Hunkwo a ni runchanrin ogbo we keye i ime orun Di-nwonna-enyi.”

¹⁸Ni m gi eka m de nwan ekele m: Mme wu Polu e kele.

Azokwole ni ni m ri ngan!

Ohunma Osolobue me ya noyeni unu.

**Elu Ọhụn: Ekwkwọ-Nsọ (Azụn Ọhụn rịn'a)
Revision of New Testament in Ika**

copyright © 2010 Wycliffe

Language: Ika

Translation by: Wycliffe

Ika (ikk) Nigeria

In Nigeria the word Ika is not only the name of the Ika people, but is also used to designate a local government area in the Akwa Ibom State. The Ika people are a sub group of the Igbo people. It is interesting to note that Ika is the name of a town in Croatia is one of the eight Annang local government areas of the local government areas in Akwa Ibom State. An alternative name for the Ika people is Ika-Annang. There appears to be another dialect of Ika that is spoken in Delta State of Nigeria.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789789037056

Revision

The New Testament

in Ika

© 2010, Wycliffe. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

31b0248e-272a-5dee-8226-bcc00c54d9b1